

Almanya'da Ehliyet Değişimi

Almanca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Trafik dairesinde ilk cümleler.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Ich möchte meinen Führerschein umschreiben lassen.	ih möhtı maynın fü-rı-rşayn umş-ray-bın lasın
Türk ehliyetim var.	Ich habe einen türkischen Führerschein.	ih habı aynın tür-ki-şın fü-rı-rşayn
Ne kadar süre geçerli?	Wie lange ist er gültig?	vi langı ist er gültih
Randevu almam gerekiyor mu?	Brauche ich einen Termin?	bra-u-hı ih aynın termin
Sınava girmem gerekiyor mu?	Muss ich eine Prüfung machen?	mus ih aynı prüfung mahın
Hangi belgeler gerekiyor?	Welche Unterlagen brauche ich?	velhı un-tır-la-gın bra-u-hı ih

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Hier ist mein türkischer Führerschein.	hiir ist mayn tür-ki-şır fü-rı-rşayn
Pasaportum burada.	Hier ist mein Reisepass.	hiir ist mayn ray-zı-pas
Adres kaydım burada.	Hier ist meine Anmeldung.	hiir ist maynı an-mel-dung
Tercümesi burada.	Hier ist die Übersetzung.	hiir ist di ü-bır-ze-tsung
Göz testi belgem burada.	Hier ist der Sehtest.	hiir ist der zetest
İlk yardım kursu belgem burada.	Hier ist die Erste-Hilfe-Bescheinigung.	hiir ist di erstı-hilfı-beşaynıgung
Biyometrik fotoğrafım var.	Ich habe ein biometrisches Foto.	ih habı ayn bi-yo-met-ri-şıs foto

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Wann wurde der Führerschein ausgestellt?	van vurdı der fü-rı-rşayn a-us-ge-ştelt
Ne zamandan beri Almanya'dasınız?	Seit wann leben Sie in Deutschland?	zayt van lebın zi in doyçlant
Hangi sınıf ehliyetiniz var?	Welche Klasse haben Sie?	velhı klası habın zi
Adres kaydınız var mı?	Haben Sie eine Anmeldung?	habın zi aynı an-mel-dung
Gözlük kullanıyor musunuz?	Tragen Sie eine Brille?	tragın zi aynı brılı

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Vor fünf Jahren ausgestellt.	for fünf yarın a-us-ge-ştelt
Dört aydır buradayım.	Ich lebe seit vier Monaten hier.	ih lebı zayt fir mo-na-tın hiir
B sınıfı ehliyetim var.	Ich habe Klasse B.	ih habı klası be
Adres kaydım var.	Ich habe eine Anmeldung.	ih habı aynı an-mel-dung
Gözlük kullanıyorum.	Ich trage eine Brille.	ih tragi aynı brılı
Ne zaman hazır olur?	Wann ist er fertig?	van ist er fertih

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Almanca	Okunuşu
Altı ay sınırı benim için ne zaman doluyor?	Wann läuft die Sechsmonatsfrist bei mir ab?	van loyft di zeks-mo-natsf-rist bay mir ap
Süre dolarsa ne olur?	Was passiert, wenn die Frist abläuft?	vas pasirt, ven di frist aployft
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Bekomme ich meinen alten Führerschein zurück?	be-ko-mı ih maynın altın fü-rı-rşayn tsurük
Ne kadar tutar?	Was kostet das?	vas kostit das
Ne zaman alabilirim?	Wann kann ich ihn abholen?	van kan ih in ap-ho-lın
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Darf ich in der Zwischenzeit fahren?	darf ih in der tsvi-şın-tsayt farın

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Guten Tag, bitte schön. İyi günler, buyurun.
Siz	Ich möchte meinen Führerschein umschreiben lassen. Ich habe einen türkischen Führerschein. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Seit wann leben Sie in Deutschland? Ne zamandan beri Almanya'dasınız?
Siz	Ich lebe seit vier Monaten hier. Dört aydır buradayım.
Görevli	Gut, Sie kommen vor Ablauf der sechs Monate. İyi, altı ay dolmadan geldiniz.
Siz	Welche Unterlagen brauche ich? Hangi belgeler gerekiyor?
Görevli	Führerschein, Übersetzung, Sehtest, Erste-Hilfe-Bescheinigung und ein Foto. Ehliyet, tercümesi, göz testi, ilk yardım belgesi ve fotoğraf.
Siz	Muss ich eine Prüfung machen? Sınava girmem gerekiyor mu?
Görevli	Das hängt von Ihrer Klasse ab, wir prüfen Ihre Unterlagen. Sınıfınıza göre değişir, dosyanızı inceleyeceğiz.
Siz	Darf ich in der Zwischenzeit fahren? Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Ja, bis die sechs Monate ablaufen. Evet, altı ay dolana kadar.

Almanya'da Bilmeniz Gerekenler

Altı ay kuralı: Almanya'ya yerleştikten sonra Türk ehliyetiniz genellikle altı ay geçerlidir. Bu süre dolduktan sonra araç kullanmak **ehliyetsiz sürüş** sayılır; ceza ağırdır ve sigorta kaza durumunda ödeme yapmaz.

Erken başvurun: işlem belge toplama, tercüme ve kurum incelemesi nedeniyle haftalar sürer. Altıncı ayı beklemeyin; ilk aylarda başlayın.

İlk yardım ve göz testi: Almanya'da ehliyet işlemleri için *Erste-Hilfe-Kurs* belgesi ve *Sehtest* istenir. Bunları önceden almak süreci hızlandırır.

Sınav gerekebilir: Türkiye ile Almanya arasında kısmi tanıma vardır; ehliyet sınıfınıza göre teorik ve/veya pratik sınav istenebilir. Kendi durumunuzu *Führerscheinstelle*'ye sorun — genel bilgiye güvenmeyin.